COMMISSION REGULATION (EEC) No 2631/92

of 10 September 1992

opening a standing invitation to tender in Germany, France and Italy for the free supply of common wheat flour and pasta to the victims of the conflict in what was formerly Yugoslavia (Ljubljana, Zagreb and Split)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2139/92 of 23 July 1992 on urgent action for the supply of agricultural products to the victims of the conflict in what was formerly Yugoslavia (1),

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals (2), as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 (3), and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2344/92 of 10 August 1992 laying down detailed rules applicable to the free supply of agricultural products to the victims of the conflict in what was formerly Yugoslavia (4) provides for allocation of the supply of common wheat flour and pasta under Council Regulation (EEC) No 2139/92 to be made by invitation to tender; whereas the invitations to tender for the free supply of processed products cover the quantities of basic products to be taken from intervention stocks as payment in kind for these supplies, and for the processing, transport and other related costs;

Whereas tenders may relate to common wheat and durum wheat; whereas criteria must therefore be laid down to determine which is the most favourable tender; whereas to that end tenders should be compared on the basis of the value of the quantity of the basic product requested as payment in kind;

Whereas it is necessary to ensure that deadlines for delivery are complied with; whereas the appropriate provisions should therefore be laid down concerning the release of delivery securities in the case of late deliveries;

Whereas a standing invitation to tender should be opened in three Member States for the supply of 10 836 tonnes of common wheat flour and 858 tonnes of pasta to be delivered to the representatives of the United Nations High Commissioner for Refugees in Ljubljana, Zagreb and Split;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Under the conditions laid down in Regulation (EEC) No 2344/92, the German, French and Italian intervention agencies shall open a standing invitation to tender for the supply of 10 836 tonnes of common wheat flour and 858 tonnes of pasta, as set out in Annex I and in accordance with the provisions of this Regulation.

Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2344/92 notwithstanding, the aforementioned products shall be delivered in the packaging as defined in points 1.3 and 2.3 of Annex I.

Article 2

Tenders shall be for the quantity, in metric tonnes, of common wheat or of durum wheat necessary to cover the supply, transport and other costs, up to the delivery stage provided for, of the entire lot indicated in the invitation to tender provided for in Article 15 (2) of Regulation (EEC) No 2344/92.

The quantity of wheat awarded as payment in kind for the supply shall be made available, at the successful tenderer's choice, from the intervention stocks designated for this purpose in the abovementioned invitation to tender.

The tender security shall be set at ECU 15 per tonne.

Article 3

1. Where the quantities actually supplied during a one-week period are found to be less than 50 % of the quantities to be supplied pursuant to the delivery schedule laid down in point 3.5 of Annex I, the security provided for in Article 8 of Regulation (EEC) No 2344/92 shall be forfeit in respect of the quantity not supplied during the abovementioned period. However, if the operator provides proof that the quantity was delivered during the following week, only 10 % of the security shall be forfeit. Such deliveries shall not be included in the deliveries scheduled for the following week.

(1) OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 8.
(2) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
(3) OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.
(4) OJ No L 227, 11. 8. 1992, p. 18.

2. The previous paragraph shall apply when the operator is responsible for the delay in deliveries.

Article 4

1. The time limit for submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 11 a.m. on 16 September 1992 (Brussels time).

2. The time limit for submission of tenders for the following partial invitation to tender shall expire at 11 a.m. each Wednesday (Brussels time).

3. The time limit for submission of tenders for the last partial invitation to tender shall expire at 11 a.m. on 7 October 1992 (Brussels time).

4. Notwithstanding Article 15 of Commission Regulation (EEC) No 2344/92, the intervention agency concerned shall publish an invitation to tender at least three days before the date laid down for the first partial invitation to tender.

Article 5

Tenders shall be submitted to the intervention agency concerned.

The intervention agencies concerned shall forward the tenders to the Commission in accordance with the schedule specified in Annex II.

Article 6

A specimen of the takeover certificate referred to in Article 9 (3) of Regulation (EEC) No 2344/92 is given in Annex III hereto.

The certificate shall be issued after the goods have been taken over by the authorities referred to in point 3.4 of Annex I.

Article 7

The successful tenderer shall undertake to provide the authorities laid down in point 3.4 of Annex I with the documents required for the purposes of the supply which are specified in the invitation to tender issued by the intervention agency concerned.

Article 8

For the purposes of booking the expenditure by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund (EAGGF), the book value of the products concerned shall be :

Common wheat : ECU 52/tonne

Durum wheat : ECU 67/tonne.

Article 9

When scrutinizing tenders, the Commission departments shall determine the value of the quantities of basic products requested as payment in kind on the basis of the intervention price applicable during September 1992. The tender offering the lowest value for the quantity of the basic product requested as payment in kind shall be selected.

Article 10

The Member States concerned shall take all appropriate measures to ensure that no refund or monetary compensatory amount is applied within the framework of the supply, in particular by specifying this on the export licence.

Article 11

1. The Member States concerned shall adopt all additional provisions necessary for implementation of this Regulation.

2. The Member States concerned shall send to the Commission all information on the carrying out of the supply, in particular relating to the award of the contract, delivery times and the actual date of takeover by the authorities referred to in point 3.4 of Annex I.

Article 12

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX I

1. **Common wheat flour**

1.1. Number of lots: 1 lot of 10 836 tonnes.

1.2. Characteristics and quality of the goods (1):

OJ No C 114, 29. 4. 1991 (point II.B.1.(a))

1.3. Packaging:

OJ No C 114, 29. 4. 1991 (point II.B.2.(f))

Sacks shall be placed on disposable palettes of appropriate dimensions and each palette shall be covered with polyethylene netting.

1.4. Marking:

European flag: OJ No C 114, 29. 4. 1991 (Annexes I and II)

Inscriptions in Serbo-Croat: 'European Economic Community' (in letters at least 5 cm high); 'Humanitarian Aid — Regulation (EEC) No 2139/92 — Common wheat flour' (in letters at least 2.5 cm high).

2. **Pasta**

2.1. Number of lots: 1 lot of 858 tonnes.

2.2. Characteristics and quality of the goods:

OJ No C 114, 29. 4. 1991 (point II.C.1.(a))

2.3. Packaging:

OJ No C 114, 29. 4. 1991 (point II.C.2.)

The cartons must be placed on disposable palettes measuring 110 × 80 and secured by polyethylene netting.

2.4. Marking:

European flag: OJ No C 114, 29. 4. 1991 (Annexes I and II)

Inscriptions in Serbo-Croat: 'European Economic Community'; 'Humanitarian Aid — Regulation (EEC) No 2139/92' 'Pasta' (in letters at least 1 cm high on packets and 3 cm high on cartons).

3. **Conditions of supply**

3.1. Mobilization of the product: domestic market of the Member State concerned.

3.2. Method of transport: by road.

3.3. Stage of delivery: F.A.S. warehouse, unloaded.

3.4. Authorities responsible for the takeover:

Ljubljana: Slovenia Red Cross, on behalf of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)
Warehouse: Smartinska Street 33, Ljubljana
Tel. (38) (61) 31 25 76
Mr Ivan Hyala

Zagreb: UNHCR (United Nations High Commissioner for Refugees)
c/o Grafika
Zagrebacka 194
41000 Zagreb
Agent: Mr Kim Madsen
Customs clearance: Intereuropa, Valesajam, Avenija Dubrovnik 2
Agent: Mrs Koka

Split: UNHCR (United Nations High Commissioner for Refugees)
c/o Adriachem,
58212 Kastel Sucurac, Split
Agent: Mr Boi Lan Van Chou
Customs clearance: Intereuorpa, Valesajam, Avenija Dubrovnik 2
Agent: Mrs Koka

(1) The successful tenderer shall submit to the authorities referred to in point 3.4 a certificate issued by an official authority certifying that, for the product to be supplied, the standards relating to radioactivity have not been exceeded by the Member State concerned.

3.5. Destinations, quantities and deadlines for supply:

(tonnes)

Destination	Ljubljana		Zagreb		Split	
Delivery dates	Pasta	Common wheat flour	Pasta	Common wheat flour	Pasta	Common wheat flour
29. 9. 1992	13	156	40	140	40	140
30. 9. 1992			40	140	40	140
1. 10. 1992			50	140	50	140
2. 10. 1992				200		140
5. 10. 1992				200		160
6. 10. 1992				200		160
7. 10. 1992				200		160
8. 10. 1992	13	156		200		160
9. 10. 1992				200		160
12. 10. 1992				120		100
19. 10. 1992			40	20	40	20
20. 10. 1992			40	20	40	20
21. 10. 1992			50	20	50	20
22. 10. 1992	13	156				
23. 10. 1992				120		100
26. 10. 1992				120		120
27. 10. 1992				120		120
28. 10. 1992				120		120
29. 10. 1992				120		120
30. 10. 1992				120		120
2. 11. 1992				120		100
3. 11. 1992				120		100
4. 11. 1992				120		100
5. 11. 1992	13	156		100		100
6. 11. 1992				100		100
9. 11. 1992				100		100
10. 11. 1992				100		100
11. 11. 1992				100		100
12. 11. 1992				100		100
16. 11. 1992			40	20	40	20
17. 11. 1992			40	20	40	20
18. 11. 1992			50	20	50	20
19. 11. 1992				120		100

(tonnes)

Destination	Ljubljana		Zagreb		Split	
Delivery dates	Pasta	Common wheat flour	Pasta	Common wheat flour	Pasta	Common wheat flour
20. 11. 1992	13	156		120		100
23. 11. 1992				120		100
24. 11. 1992				120		100
25. 11. 1992				120		100
26. 11. 1992				120		100
27. 11. 1992				120		100
30. 11. 1992				120		100
1. 12. 1992				120		100
2. 12. 1992				100		100
3. 12. 1992				100		100
4. 12. 1992	13	156		100		100
7. 12. 1992				100		100
8. 12. 1992				100		100
9. 12. 1992				100		100
	78	936	390	5 220	390	4 680

3.6. Where a tender is not accepted on 17 September 1992, all the aforementioned dates shall be deferred by seven days; the same deferral shall apply where a tender is not accepted in subsequent tendering procedures.

3.7. On the initiative of the tenderer and with the agreement of the authorities referred to in point 3.4 above, deliveries may be made earlier than provided for in point 3.5 above.

ANNEX II

Standing invitation to tender for the free supply of common wheat flour and pasta to the victims of the conflict in what was formerly Yugoslavia

(Regulation (EEC) No 2631/92)

(tonnes)

Tenderer's number	Quantity of common wheat required as payment in kind	Quantity of durum wheat required as payment in kind
1		
2		
3		
4		
5		

ANNEX III

Takeover Certificate

I, the undersigned, ...
(name, first name, position of authority)

acting on behalf of .....

hereby certify that the following goods have been taken over:

Product:	
Total quantity: (tonnes)	
Place and date of takeover:	
Rail wagon numbers/registration numbers of heavy goods vehicles (1)	
Name and address of transport company	

Name of monitoring agency:

.....

.....

Name and signature of its on-the-spot representative:

.....

.....

Observations or reservations:

.....

.....

.....

.....

.....

Signature
(Stamp)

(1) Delete where inapplicable.